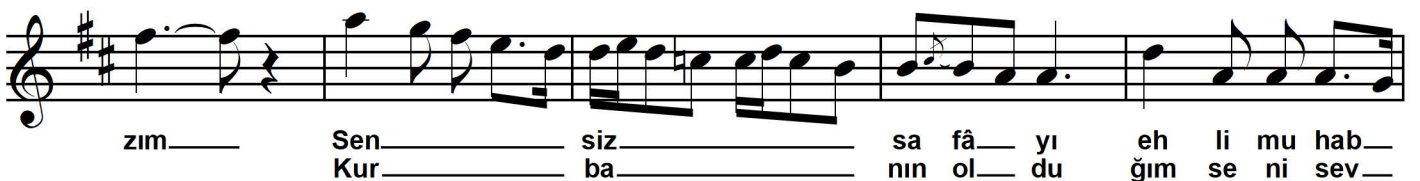
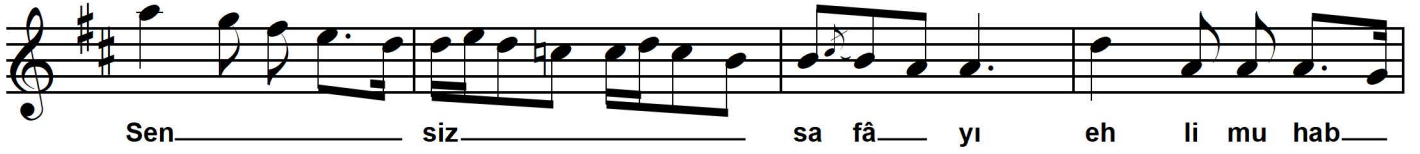
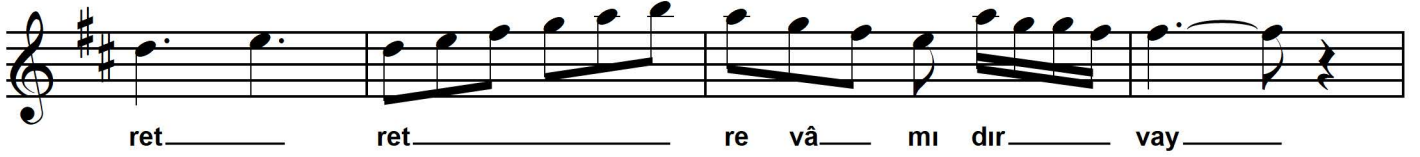


Şerahnâk Yürük Semâî*Sensiz cihanda âşika işret revâ mıdır?*

- 1 -

*Beste: Zekâî Dede Efendi**(Eyyübî, Hoca, Hâfız, Mehmed)**(1825 - 24.11.1897)**Güfte: Nahîfî (Süleyman Efendi)**(5st., 1648? - 9st., 1735)**Yürük Semâî* ♩ = 120

Şerahnâk Yürük Semâî**Sensiz cihanda âşika işret revâ mıdır?**

- 2 -

Beste: Zekâî Dede Efendi(Eyyübî, Hoca, Hâfiz, Mehmed)
(1825 – 24.11.1897)**Güfte: Nahîfî (Süleyman Efendi)**

(Şst., 1648? – Şst., 1738)

Öl sün mü ney le sin o lan â şü

şüf te hüs nü ne vay Kur

bâ nın ol du ğum se ni sev mek

mek ha tâ mı dir vây

Yücel
01.08.2018**Sensiz cihanda âşika işret revâ mıdır?****Sensiz safâ-yı ehl-i muhabbet safâ mıdır?****Ölsün mü neylesin olan âşüfte hüsnüne?****Kurbânın olduğum, seni sevmek hatâ mıdır?**

İşret: giygi, içme, yaşama

Revâ: uygun, yerinde

Safâ-yı ehl-i muhabbet: sevenlerin mutluluğu

Safâ: mutluluk, iç huzuru

Âşüfte olmak: tutulmak, ölesiye gönül vermek

Hüsn: güzellik

*Günümüz Türkçesine çeviren: Murat Ali Karakuş***“(Ey Sevgili) Bu âlemde sensiz ben âşıkına eğlence, zevk u safâ hiç yakışır mı?****(Yani sen olmazsan bu cihanın her türlü zevkinin ne anlamı var?)****Sensiz muhabbet ehlinin sürdüğü zevk u safanın, eğlencenin ne anlamı var?****Senin güzelliğine düşkün bu âşıkın ölsün mü, ne yapsın? Söyle!****(Yani sana kavuşmanın yolu nedir?)****Uğruna canımı bile kurban edebileceğim sevgili, söyle bana seni sevmek hata mıdır?”**